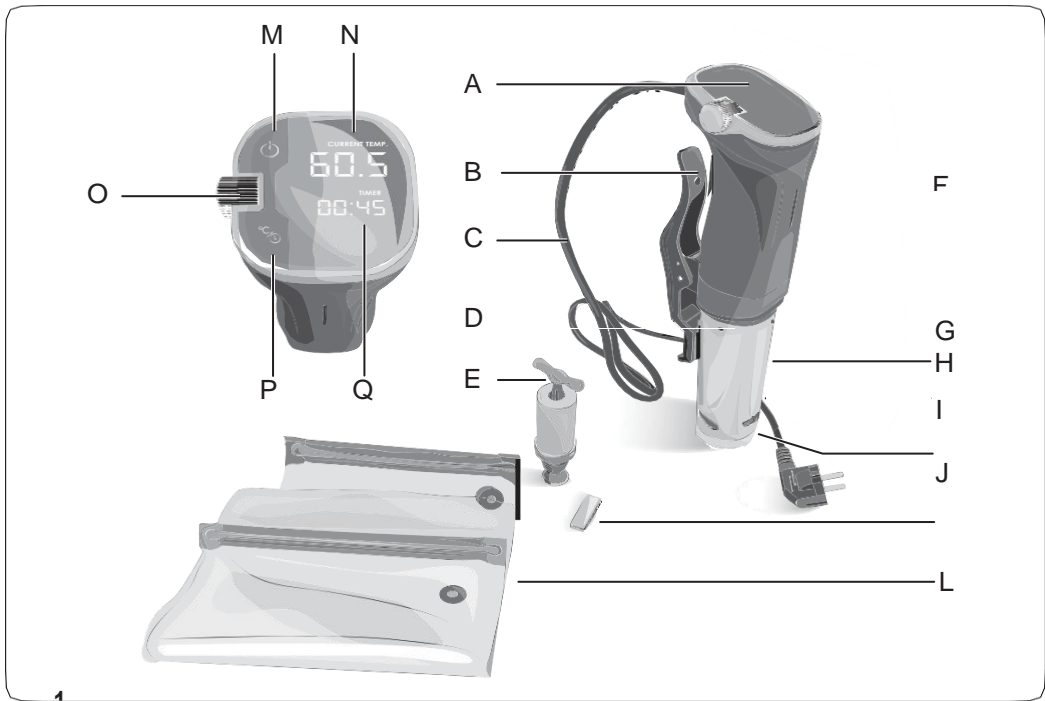


Ariete

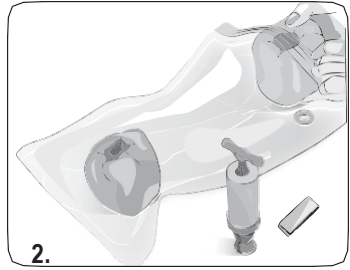


180 Sous-vide rúd

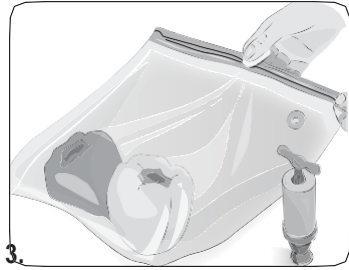
HASZNÁLATI UTASÍTÁS



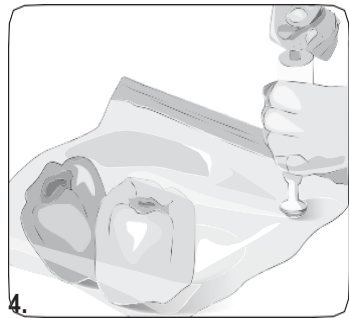
1.



2.



3.



4.



5.



6.



7.



8.



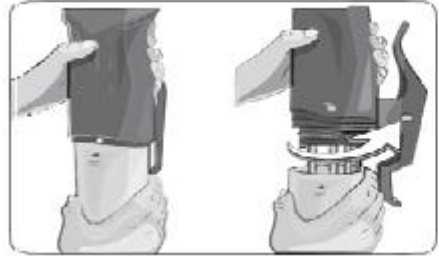
9.



10.



11.



12.



13.

AZ ÚTMUTATÓ TARTALMA

A készüléket a jelenleg érvényben lévő Európai Szabályzásnak megfelelően gyártották annak érdekében, hogy használóját megóvják minden lehetséges veszélytől. Még ha Ön ismeri is a készüléket, kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást. A készüléket a balesetek és veszélyes helyzetek elkerülése érdekében csak arra a célra használja, amire azt gyártották. A továbbiakban is legyen kéznél ez az útmutató. Amennyiben Ön mások rendelkezésére bocsátja a készülékét, ne felejtse el ezt a használati utasítást is hozzáférhetővé tenni.

A kézikönyvben a következő jelöléseket használjuk:



Gyermekek számára veszélyes



Áramütés



Egyéb veszélyhelyzetek



Égési sérülés veszélye



Anyagkárosodás

FELHASZNÁLÁSI JAVASLAT

A készüléket alacsony hőmérsékleten való (sous-vide) főzéshez gyártották. Csak vízzel használja. Csak hőálló edényeket használjon.

Ezt a készüléket csak és kizárólag háztartási célokra szánták, ezért felhasználása ipari vagy kereskedelmi célokra egyaránt tilos. A gyártó az ettől eltérő felhasználást tiltja, és a nem megfelelő használatból eredő bármilyen hibáért, balesetért semmilyen felelősséget nem vállal. A nem megfelelő használat semmissé teszi a vevő bármilyen kárigényét.

TOVÁBBI KOCKÁZATOK

A készülék kialakításának jellemzői nem teszik lehetővé, hogy megóvjuk a használóját a forró alkatrészekkel való érintkezéstől.



Figyelem!

Égési sérülések. Ne érintse meg az edényt és a készülék fém részeit működés közben, és kikapcsolás után néhány perccel át: égési sérülést okozhatnak.



Csak élelmiszer tárolására gyártott edényeket használjon.

FONTOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

FIGYELMESEN OLVASSA EL EZEKET AZ ELŐÍRÁSOKAT.

A készüléket kizárólag háztartási célokra illetve az itt felsorolt alkalmazásokra tervezték:

- üzletek, irodák és egyéb hivatalos helyek személyzete részére
- hotelek, motelek és egyéb bentlakásos intézmények vendégei részére
- félpanziós elhelyezést adó intézmények részére

A gyártó és a forgalmazó minden, a nem rendeltetésszerű használatból adódó káreseményért és sérülésért való felelősséget elhárít.

Javasoljuk, hogy tartsa meg az eredeti dobozt és a csomagolást, mert ingyenes szervizünk nem vállal felelősséget a nem megfelelő csomagolásban visszaküldött termékek esetleges sérüléseiért.



Gyermekek számára veszélyes

A készüléket 8 évnél idősebb gyermekek, csökkent fizikai, szellemi és érzékszervi állapotban lévő felnőttek, illetve a készülék használatában gyakorlatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosítást kaptak a biztonságos üzemeltetésről és megértették a lehetséges kockázatokat.

A készülék tisztítását és használat utáni karbantartását csak 8 évnél idősebb gyermekek végezhetik, felügyelet mellett.

Soha ne tartsa a készüléket és a kábelt 8 éven aluli gyermekek számára hozzáférhető helyen. A gyermekeket a munkamenet egész során felügyelje, hogy biztosan ne játsszanak a készülékkel. Ne engedje a gyermekeket a vákuutasakkal játszani.

A csomagolást ne tartsa a gyermekek számára hozzáférhető helyen, mert balesetet okozhat. Amennyiben a készüléket leselejtezi, javasoljuk, hogy vágja el a tápkábelt. Szintén javasolt minden egyes lehetséges veszélyt hordozó alkatrész ártalmatlanítása, hogy megelőzze a személyi sérülést.

Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a készülékkel, vagy annak alkatrészeivel.

A vákuutasak végzáróját tartsa távol gyermekektől. Tartsa a készüléket biztonságos helyen. A gyermekek lenyelhetik az apró alkatrészeket.



Áramütés

Soha ne tartsa a készüléket és a tápkábelt 8 éven aluli gyermekek számára hozzáférhető helyen.

Ne hagyja a kábelt gyermekek számára hozzáférhető helyen lógni.

Mielőtt a készüléket csatlakoztatja a hálózathoz, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék alján található jelölésnek.

A gyártó által nem jóváhagyott hosszabbítók használata személyi sérülést és vagyoni kárt okozhat.

Amennyiben a tápkábel megsérül, a cseréjét a gyártó, a Központi Szerviz vagy megfelelően képzett szakember végezze, hogy elkerülje a kockázatot.

Ha a készülék feszültség alatt lévő részei ne érintkezzenek vízzel: rövidzárlatot okoz!

SOHA ne töltsé a tartályt a MAX jelölést meghaladó szintre

Ne érintse meg a készüléket és a kijelzőket nedves kézzel.

A hálózati csatlakozót húzza ki az aljzatból tisztítás vagy karbantartás előtt.

Mielőtt a készülék fém részeit megérinti, húzza ki a készüléket a konnektorból, és várja meg, amíg kihűl.

Ne használja a készüléket, ha a csíptető törött.

Figyelem. A készülék beleeshet a forrásban lévő vízbe. Rögzítse az edény falához, a csíptetővel.

Ha a készülék vízbe esett, ne próbálja kivenni. Előbb húzza ki a konnektorból.

Egyéb vészhelyzetek

A gyártó által nem jóváhagyott hosszabbítók használata személyi sérülést és vagyoni kárt okozhat.

Mielőtt a készüléket kiveszi az edényből, húzza ki a konnektorból.

A készülék használatakor válasszon jól megvilágított helységben lévő, biztonságosan elérhető hálózati csatlakozót.

Ne töltse meg az edényt túlságosan sok vízzel.

Ha a készülék áram alatt van, soha ne hagyja felügyelet nélkül.

A készüléket csak stabil felületen használja.

A készüléket tilos használni, ha leejtette, ha sérülés nyomai láthatóak rajta, vagy szivárog belőle a víz. Ne használja a készüléket, ha a kábel vagy a hálózati aljzat sérült. A balesetek megelőzése érdekében minden javítást, beleértve a kábel cseréjét szakszervizben, vagy megfelelően képzett szakemberrel végeztesse.

Égési sérülés

Ne érintse meg a készülék fém részeit, a főzőedényt, a vákumtasakat, és ne nyúljon a forró vízbe a használat során, és a kikapcsolást követő néhány percen. Használjon hőálló csipeszt. Ha meg akarja fogni a főzőedényt, használjon edényfogó kesztyűt, vagy egy ruhát.

Miután a készüléket kihúzta a konnektorból, a fém védőburkolat és a fűtőelemek még forróak. Ne érintse meg azokat. Tegye a készüléket hűálló felületre.

Égési sérülés veszélye: ne érintse meg a fűtőelemeket. Mikor leveszi a fém védőburkolatot, hogy megtisztítsa a készüléket, a fűtőelemek még forróak lehetnek.

Ne mozgassa a készüléket és a főzőedényt főzés közben.

Figyelem. Anyagkárosodás

Helyezze a főzőedényt szilárd, vízszintes felületre.

Az élelmiszereket ne helyezze közvetlenül a vízbe.

A márvány felületek nem ellenállóak a készülék működése során elért hőmérséklettel szemben. A munkafelületnek hőállónak kell lennie.

Ne használja a készüléket víz nélkül. Ne használja a készüléket a fém védőburkolaton feltüntetett MIN szintnél alacsonyabb vízszinttel.

Ne tegye a készüléket forró felületre, vagy hőforrás közelébe, hogy megóvja a készülék műanyag részeit az anyagkárosodástól.

A kábel nem érintkezhet a készülék forró alkatrészeivel.

Ne használjon ásványvizet (szénsavas vizet).

Ne használja a készüléket szabad téren.

Ne tegye ki a készüléket káros környezeti hatásoknak (nap, eső, stb.).

Miután a készüléket kihúzta a konnektorból, és megvárta, amíg az alkatrészek teljesen lehűltek, tisztítsa meg puha, karcmentes nedves ruhával, néhány csepp enyhe hatású tisztítószerezrel (soha ne használjon súrolószereket, mert károsítják a készülék műanyag

részeit).

ŐRIZZE MEG A HASZNÁLATI UTASÍTÁST

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- A - Digitális kijelző
- B- Rögztítő csipesz
- C - Kábel
- D - Fém védőburkolat
- E - Kézi vákumszivattyú
- F - Fogantyú
- G - Maximum vízszint jelzés (MAX)
- H - Elektromos fűtőelemek
- I - Minimum vízszint jelzés (MIN)
- J - Vízkeringető szivattyú
- K - Vákumtasak végzáró
- L - Vákumtasak
- M - ON/OFF gomb és kijelző (🔌)
- N - Főzési hőmérséklet
- O - Hőmérséklet és idő beállító kapcsoló
- P - Hőmérséklet és idő szabályzó gomb (°C)
- Q - Főzési idő

Azonosító adatok

A készülék alján a következő azonosító adatok szerepelnek:

- Gyártó és CE jelzés
- Modell (Mod.)
- Sorozatszám (SN)
- Hálózati feszültség (V), és frekvencia (HZ)
- Elektromos fogyasztás (W)
- Ingyen hívható szerviz telefonszáma

Amikor a Központi Szervizet hívja, kérjük, közölje a készülék modellszámát és sorozatszámát.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A készülék üzembe helyezése

Vegye le a készülék csomagolását, és ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e.

Tegye a készüléket szilárd, vízszintes felületre.

Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készüléken feltüntetett adatokkal.

Mossa meg a fém védőburkolatot. (D).

A vákumtasak előkészítése

Készítse elő az élelmiszereket és a fűszerekkel együtt tegye a vákumtasakba (2. ábra).

Zárja le a vákumtasakat. Illessze a végzárót a színes részére, és szorítsa meg. Mozgassa a végzárót jobbról balra és vissza, hogy a záródás tökéletes legyen (3. ábra). Vegye le a végzárót. Győződjön meg róla, hogy a tasak tökéletesen zárt.

Illessze a vákumszivattyút a tasakon jelölt területre (4. ábra). A vákumszivattyú segítségével

távolítsa el az összes levegőt a tasakból.

Az élelmiszerhez használatos vákuutasakok kereskedelmi forgalomban kaphatók, és többször felhasználhatók.


Amennyiben a tasak folyadékot is tartalmaz, a lehető legtöbb levegőt próbálja meg kiszivattyúzni a tasakból. Azonnal kezdje meg a főzést.

A főzőedény előkészítése

Tegye a főzőedényt szilárd, vízszintes felületre. A főzőedény űrtartalma 5-16 L-es legyen. Töltse meg az edényt vízzel. Használhat meleg vizet, hogy a vízmelegítés idejét lerövidítse.

! Figyelem!

Amikor megtölti vízzel a főzőedényt, kérjük, vegye figyelembe az élelmiszert tartalmazó vákuutasak űrtartalmát. A forró víz kifolyhat a főzőedényből.

Győződjön meg róla, hogy a fém védőburkolat helyesen van ráillesztve a készülékre. Ellenőrizze, hogy a burkolaton lévő nyíl és a fogantyún lévő zárt lakat szimbólum. () fedésben van (13. ábra).


Tegye a készüléket az edény falához, úgy, hogy a fém védőburkolatot ellepje a víz. A csíptetővel (B) rögzítse a készüléket az edény falához (6. ábra).

! Figyelem!

A készüléket ne merítse a vízbe a fém védőburkolat MAX jelölésénél mélyebbre. A működéshez a víz szintjének legalább a burkolaton jelölt minimum szintig kell érnie.

Ne használja a készüléket, ha a csíptető törött. Csatlakoztassa a készüléket a hálózatba. A készülék sípol. A működés kijelző () bekapcsol és folyamatosan világít. A készülék használatra készen áll.


A hőmérséklet beállítása

Nyomja meg az ON/OFF gombot () hogy belépjen a beállítások menübe. Minden alkalommal, amikor megnyomja a gombot, a készülék sípol.

A kijelzőn látható hőmérsékleti érték villogni kezd.


Fordítsa el a kapcsolót (O). A hőmérsékletet 0 és 90 °C (32 és 194 °F) közötti értékekre, 0.5 °C(32 °F) –os léptetéssel állíthatja be.

A főzési idő beállítása


Nyomja meg a hőmérséklet és idő szabályozó gombot ().

A kijelzőn látható főzési idő villogni kezd. A hőmérséklet kijelzés folyamatosan világít. Az időt 0 és 99 óra közötti időtartamra állíthatja be, 1 perces léptetésekkel.

Fordítsa el a kapcsolót (O) a főzési idő beállításához.

Nyomja meg ismét a hőmérséklet/idő beállító gombot (). A perc kijelzés villogni kezd. Forgassa el a gombot (O) a perc beállításához.

Vízmelegítés és főzés

Nyomja meg az ON/OFF gombot () a beállítások megerősítéséhez. A készülék megkezd a víz felmelegítését. Működés közben a kijelzőn az éppen aktuális vízhőmérséklet látható. A melegítés kezdetén a szobahőmérséklet látható. Mialatt a víz melegszik, a kijelző fokenként mutatja a

hőmérséklet emelkedését, amíg az eléri a beállított értéket.

Amint a víz hőmérséklete eléri a beállított értéket, elindul az óra.

A készülék kettőt sípol. Az időzítő kijelzője (“:”) villogni kezd. Ekkor tegye a vákuutasakot a vízbe.

! Figyelem!


Amikor megtölti vízzel a főzőedényt, vegye figyelembe az élelmiszert teli vákuutasakok űrtartalmát. A kicsorduló víz égési sérülést okozhat.

Ha a víz hőmérséklete csökken (amikor beleteszi a vákuutasakot) a készülék automatikusan tovább folytatja a melegítést a beállított szintre. Kérjük vegye ezt figyelembe a főzési idő beállításakor.

A vákuutasakot a teljes főzési idő alatt lepje el a víz.


A főzési ciklus végén a készülék automatikusan kikapcsolja a fűtőelemeket. A kijelzőn END (vége) felirat látható.

A főzési ciklus változtatása

A főzési idő, vagy a hőmérséklet megváltoztatásához nyomja folyamatosan a hőmérséklet/idő beállító gombot () 3 másodpercen át.

Újra állítsa be a kívánt hőmérsékletet és időt.

A főzési ciklus megszakítása

A főzési idő, vagy a hőmérséklet megváltoztatásához nyomja folyamatosan a hőmérséklet/idő beállító gombot () 3 másodpercen át.

Javaslatok az előkészítéshez

Amikor megválasztja a főzési időt, kérjük vegye figyelembe az ételkészítési kiterjedését. A nagyon vastag, nagy darab élelmiszerek hosszabb főzési időt igényelnek.

Ha a vákuutasakban több darab élelmiszer van, azokat úgy kell elosztani, hogy a darabok ne fedjék egymást, elkerülve ezzel az egyenetlen fővést.

A főzés ideje és hőmérséklete egyéni ízléstől és az étel fajtájától függően is változhat.

! Figyelem!

Az alacsony hőmérsékleten főzött ételeket azonnal fogyassza el, hogy elkerülje a baktériumok szaporodását. Ha később fogyasztja el, kérjük, hűtse le az ételt, helyezze jeges vízbe a vákuutasakokat. A tasakokban néhány napon át tárolhatja az ételt a hűtőszekrényben. A gyümölcsöket és a zöldségeket gondosan mossa meg.

Főzési idők és hőmérsékletek a sous-vide főzéshez

Az alábbiakban felsoroljuk az ideális időpontokat és hőmérsékleteket a különféle ételek alacsony hőmérsékleten történő sous-vide főzéséhez, a legjobb főzési eredmények elérése érdekében.

A feltüntetett hőmérsékletek ideálisak a mediterrán konyhához. Például a lazackonzisztencia 45 ° C (113 ° F) főzési hőmérsékleten különbözik az 55 ° C (131 ° F)

hőmérséklettől. Ez csak személyes ízlés kérdése.

A legjobb eredmény elérése érdekében olvasson el minél több szakácskönyvet. Végül próbálkozzon több módszerrel és készítse el saját hőmérsékleti tábláját a saját ízlése szerint!

Néhány élelmiszer ideális főzési hőmérséklete és időtartama:

Hús és belsőség	temperature	idő
Marhapofa, borjú	56/62 °C (132/143 °F)	25 perc
Bárány filé	64 °C (147 °F)	17 óra
Bárány lapocka, comb	58/60 °C (136/140 °F)	4 óra
Sertéscomb	68 °C (154 °F)	18 óra
Borjúmirigy	64 °C (147 °F)	1 óra
Sertés érme, filé / borjúhús vagy filé	64 °C (147 °F)	45 perc

Néhány húsféleséget (különösen a vörös húsokat, bárányt, kacsamellet) a sous-vide főzés után gyorsan süssön át serpenyőben, hogy karamellizált kérget kapjon.

Hús és belsőség	Hőmérséklet	idő
Bárányborda	62 °C (143 °F)	1.5 óra
Marhaborda tisztított (2.5 cm vastag)	55 °C (131 °F)	1 óra
Marhaborda (2.5 cm vastag)	56 °C (132 °F)	1 óra
Marhaborda well-done (2.5 cm vastag)	58 °C (136 °F)	1 óra
Vaddisznó	60 °C (140 °F)	25 perc
Szárnyas	Hőmérséklet	idő
Csontos csirkecomb, egész galamb, csirkemell	68 °C (154 °F)	2 óra
Fehér baromfi, csont nélküli fűj	64 °C (147 °F)	25 perc
Hízott máj	64/68 °C (147/154 °F)	45 perc
Tojás	62/63 °C (143/145 °F)	1 óra
Pulykacomb	80 °C (176 °F)	2 óra
Kacsamell	60 °C (140 °F)	40 perc

Hal és tenger gyümölcsei	Hőmérséklet	idő
Lzac, tonhal, pisztráng	45/55 °C (113/131 °F)	20 perc
Fehér hal (ördög, szürke tőkehal, nyelvhal ...)	56 °C (132 °F)	15 perc
Homár	52 °C (125 °F)	20 perc
Polip	75 °C (167 °F)	4 óra
Garnélarák	52 °C (125 °F)	20 perc

Makréla, szardínia	45 °C (113 °F)	12 perc

Zöldség	Hőmérséklet	idő
Gyökérzöldségek *	85 °C (185 °F)	1 - 4 óra
Zöldségek **	85 °C (185 °F)	30 - 75 perc
* Cékla, fehérrépa, articsóka, sárgarépa		
** Hagyma, bab, karfiol, spárga, padlizsán		
Két kivétel: articsóka 90 °C (194 °F) 45 perc és burgonya 90 °C (194 °F) 1 óra		

Gyümölcs	Hőmérséklet	idő
Gyümölcs (alma, körte)	75 °C (167 °F)	45 perc
Egyéb gyümölcs (barack, sárgabarack, mangó, eper, banán)	65 °C (149 °F)	20 perc

A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA



Figyelem!

Minden, a következőkben leírt tisztítási művelet csak a készülék kikapcsolt állapotában, a hálózatról kihúzva végezhető.



Figyelem!

A szakszerű karbantartás és a rendszeres tisztítás óvja, és hosszú életűvé teszi a készüléket, csökkenti a vízkőképződés veszélyét a készülék belsejében. Soha ne mossa a készülék alkatrészeit mosogatógépben. Ne használjon közvetlen vízsugarat.



Figyelem!

Minden műveletet akkor végezzen, amikor a készülék már kihűlt.

Az alkatrészek tisztítása

A vákuumasakokat mosogatószerrel tisztítsa meg. Megfelelően öblítse le és hagyja megszáradni. Javasoljuk, hogy a készülék fogantyúját rendszeresen tisztítsa szivaccsal vagy nedves, karcmentes ruhával.

A fogantyú mosogatógépben nem mosható.



Figyelem!

Égési sérülés. A készülék alkatrészeinek tisztítása előtt mindig várja meg, míg azok teljesen kihűlnek. Az alkatrészeket puha, nedves ruhával törölje át.

A fém védőburkolat tisztítása



Figyelem!

Égési sérülés. Csak akkor távolítsa el a fém védőburkolatot, amikor a készülék már szobahőmérsékletűre hűlt.

Helyezze a készüléket függőleges helyzetbe.

Forgassa el a fém védőburkolatot addig, amíg a nyíl szimbólum a fogantyún feltüntetett nyitott lakat szimbólumhoz (☐) nem igazodik. Távolítsa el a fém védőburkolatot.

A fém védőburkolat mosogatógépben mosható.

A fém védőburkolat beillesztése



Figyelem!

A fém védőburkolat elforgatásakor ne erőltesse a fogantyún feltüntetett szimbólumokat meghaladó forgást. Csak addig forgassa el a fém védőburkolatot, amikor a helyükön vannak a szimbólumok a fogantyún.

Helyezze be a fűtőelemeket a fém védőburkolatba.

A nyíl jelzést (▶) illessze pontosan a fogantyún lévő nyitott lakat (☐) jelhez.

Forgassa a fém védőburkolatot amíg eléri a (▶) jelzést. A nyíl jelzést illessze össze pontosan a fogantyún lévő (☐) jelzéssel.

A vízkeringető szivattyú tisztítása

Állítsa a fém védőburkolatot függőleges helyzetbe. Csavarja ki a szivattyún lévő csavart (10 ábra).

Vegye ki a szivattyút.

A szivattyú mosogatógépben tisztítható.

Tegye vissza a szivattyút, illessze össze a csavaron és a fém védőburkolaton található nyílást. Húzza meg a csavart.



Figyelem!

Ne szorítsa meg a csavart túlságosan, hogy ne blokkolja a vízkeringető szivattyút.

A KÉSZÜLÉK SELEJTEZÉSE

Ha készüléket a továbbiakban nem kívánja használni, húzza ki a konnektorból. Amennyiben a készüléket leselejtezi, javasoljuk, hogy az alkatrészeket válogassa szét anyagfajtánként, elhelyezésükről pedig az országban hatályos hulladékelhelyezésről szóló rendelkezések szerint gondoskodjon.

HIBAKERESÉS



Figyelem!

Ha a készülék működésében zavart észlel, azonnal kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból.

Szokatlan vibráció.	A fém védőburkolatot nem illesztette tökéletesen. A fűtőelemek nekiütözköznek a fém védőburkolat belsejének.	Égési sérülés veszély. Húzza ki a készüléket a konnektorból. Használjon edényfogót, vagy egy ruhát, illessze helyére a fém védőburkolatot a "A készülék tisztítása" bekezdésben leírtak szerint.
A vízkeringető szivattyú örvényt kelt.	Kevés a víz a főzőedényben.	Adjon több vizet az edénybe. A víz mennyisége ne haladja meg a fém védőburkolaton lévő MAX jelzést.
A vízkeringető szivattyú buborékot kelt.	A szivattyút levegő éri. Kevés a víz a főzőedényben.	Adjon több vizet az edénybe. A víz mennyisége ne haladja meg a fém védőburkolaton lévő MAX jelzést.
EE1 riasztás	Nincs víz a főzőedényben.	Töltsön az edénybe. A víz mennyisége ne haladja meg a fém védőburkolaton lévő MAX jelzést.
	A víz szintje nem éri el a fém védőburkolaton található MIN jelzést.	Adjon több vizet az edénybe. A víz mennyisége ne haladja meg a fém védőburkolaton lévő MAX jelzést.
	Az érzékelőt nem éri víz, a szivattyú keltette mozgás miatt.	Egy kanállal mozgassa meg a vizet. Adjon több vizet az edénybe. A víz mennyisége ne haladja meg a fém védőburkolaton lévő MAX jelzést.
	A készülék zárlatos.	Vegye fel a kapcsolatot a szakszervizzel.
A készülék nem melegíti fel a vizet.	A fűtőelemek nem működnek.	Vegye fel a kapcsolatot a szakszervizzel.

PROBLEMA	OK	MEGOLDÁS
A készülék nem működik.	Nem csatlakozik a hálózatra.	Csatlakoztassa a hálózatra.
	A túlmelegedésvédelem funkció aktiválódott.	Húzza ki a készüléket a konnektorból.